



### 另一條冷氣隧巴線下周投入服務

由兩間專利巴士公司聯合經營的另一條上班冷氣隧巴線第三零一號將於六月十九日開始投入服務，為市民提供多一項選擇。

運輸署助理署長陳阮德徽在一個公布該新巴士線的記者招待會上表示，這是一項旨在協助舒緩早上上班時間地鐵南行線擠迫情況的工作計劃之第二階段。

她稱，該巴士線將以冷氣巴士接載乘客由海底隧道在九龍的收費廣場巴士停車處前往中環。

這條新巴士線的目的是鼓勵來自新界東部的火車乘客在紅磡轉乘巴士，而不在九龍塘轉乘地鐵。

陳阮德徽續說：「目前，早上繁忙時間約有六千名乘客進入九龍塘站乘地鐵往中環，其中超過六成是乘搭火車而來。」

這條巴士線的車費為五元五角，前往中環需時約十二分鐘。

九龍巴士公司總經理雷中元及中華巴士公司財務及策劃經理戴律樞亦於記者會上解釋這項新的直通巴士服務詳情；該巴士線由星期一至六每日早上七時四十五分至九時行車，每三分鐘開出一班。

在九龍方面，只設一個上車地點，即在海底隧道收費廣場巴士停車處的最南端，該處剛闢設了新的乘客候車區，火車乘客從收費亭對上的行人天橋步行下來時，依着沿途所設的指示牌便可即時登上三零一號巴士。

在港島方面，落客地點設在銅鑼灣、灣仔、金鐘及中環。

就這階段的工作計劃而言，九巴和中巴會派出合共十四部冷氣巴士，繁忙時間每小時載客達三千人。這項服務將辦至一九九一年九月三十日。

九廣鐵路公司亦予以合作，有關新服務的消息將在火車站及火車上廣播，並在火車站張貼告示，提醒乘客使用該新巴士線。

運輸署署長蕭炯柱認為開辦第二條冷氣過海隧道特快巴士線是政府為紓緩地鐵彌敦道沿線擠塞情況而作出的努力。

他說：「這一種較便宜及新的陸上交通選擇將會協助紓緩地下鐵路彌敦道沿線的擠塞。」

「另一方面，我們亦正擬定一些在夏季實施的新計劃。」

「以上的工作都反映出政府決心紓緩地下鐵路繁忙時間擠塞的情況。」

「我們在制訂另一種可供選擇的交通工具的口號是一定要『快捷』、『舒適』及比現有的『更為便宜』。」

— 完 —

#### 統計處現正進行兩項統計調查

政府統計處現正進行一九九〇年運輸和有關服務以及倉庫、通訊、財務、保險和商業服務統計調查。該兩項統計每年進行一次，為該處長期對本港各行各業的結構和業績進行資料搜集計劃的一部分。

調查的目的是蒐集最新數據以評估該等行業對本港生產總值的貢獻；及確定該類別內各個不同行業的成本結構、經營特性和產量水平。統計調查結果有助政府及私營機構作出決策和制訂政策。

在運輸和有關服務統計調查中將有大約四千間機構參與。調查範圍包括海、陸、空運輸機構，如公共巴士、電車、的士、公共小型巴士、貨車、渡海輪、船務公司和航空公司等。此外，亦包括停車場、旅行社暨貨物轉運代理商號等與運輸有關的服務。

而有關倉庫、通訊、財務、保險和商業服務的統計調查範圍中包括下列各服務行業：

- (一) 供市民租用的倉庫及貨倉設施；
- (二) 郵政、電話、電報、無線及有線電通訊、信息傳遞及信息交換服務；

(三) 所有財務(除持牌銀行、有限制牌照銀行和接受存款公司)及投資公司；貸款、按揭及貼現公司；證券、股份、商品期貨、黃金及外幣之交易商、經紀及交易所；當舖；外幣找換店；及其他財經機構；

(四) 各類保險及與保險服務有關的保險公司、再保險公司、代理及經紀；

(五) 會計及核數、廣告、資料處理、求職機構、設備及機器出租、法律、新聞機構、文書及其他商業服務。

統計調查蒐集的資料數據，包括東主權類別、樓宇面積、僱用人數、僱員薪酬(即工資、薪金及其他僱員福利)、經營開支、營業額和固定資產支出。

是次統計調查是根據人口及資料統計條例(第三壹六章)的一九八四人口及資料統計(運輸及有關行業按年調查)令和一九八四人口及資料統計(倉庫、通訊、財務、保險及商業服務按年調查)令而進行，該法例已刊載於一九八四年一月十三日香港政府憲報法例公告十一及十二號內。

統計處已以郵寄問卷寄給被抽樣選出的機構，法例規定各機構必須把表格盡速填妥，於本年七月三十一日前交回統計處。

如有需要，統計處會派員前往有關機構協助填寫問卷，此等人員均攜帶政府僱員身份證，以資識別。

統計處處長呼籲各機構管理人員盡快將問卷填妥寄回，並與該處人員合作，履行法律及社會責任。

他強調，根據普查及統計條例的規定，所有有關個別機構的資料將會絕對保密；將來只發表綜合資料而不會透露個別機構的具體資料。

他又指出，提供有關收支的資料時，並不需要提出經審計的帳目。在未有經審計帳目前，統計處接受根據初步帳目或評估而得的數字，但此等數字必須是回答人在遞交問卷時所知最準確的。

如對這項統計有任何疑問，可向統計處運輸及服務統計組查詢，電話八〇二一貳六二。

#### 義勇軍招募運動本月底截止

皇家香港軍團（義勇軍）今日（星期四）呼籲有志服務社會、面對挑戰的青年加入義勇軍。

義勇軍的招募運動將於本月三十日結束，今年預算招募約二百名男兵和二十五名女兵。

有興趣的人士須年滿十八歲或以上，中學程度，懂英語，有固定職業，並須徵得僱主同意加入軍團。

義勇軍發言人說：「入選的人士將接受基本軍事訓練，包括學習使用來福槍、手提機關槍；駕駛吉普車、快艇；軍事操練、運用無線電通訊系統、地圖閱讀、救傷知識等。」

「入伍的訓練無疑有助個人體魄的鍛鍊和培養更成熟能幹的品性。」

他補充說：「團員也能在領導和決策能力兩方面獲得寶貴的經驗。」

新兵須接受每月四個晚上和一個周末的訓練，為期六個月；此外還須參加兩個為期九天的訓練營。

大部分的訓練都在港島及新界風景優美的郊野公園進行。

完成基本訓練後，義勇軍每月兩個晚上及一個周末需要繼續接受訓練。此外，每年需要入營兩次，其中一次是協助巡邏中港邊界。

申請表格和資料單張在各區政務處和跑馬地體育路皇家香港軍團總部派發。

有關招募詳情可撥電五七六一三七一，向義勇軍總部查詢。

— 完 —

一六至二貳年出生女士  
七月六日前換新身份證

人民入境事務處今日(星期四)提醒一九一六至二貳年出生女士，須於七月六日前換領新身份證。

人民入境事務處發言人說：「為避免擠迫，這些女士請儘速前往申請換領新證。」  
他補充說：「任何人士如不依指定日期內換領新身份證，均屬違法，最高罰款三千元。」

申請人可到任何一間新身份證換領處辦理換證手續。

新身份證換領處的辦公時間為星期一至五，上午九時至下午五時，星期六上午九時至下午一時，各換領處均在星期日及公眾假期休息。

市民亦可利用電話預約服務，致電其所選的換領處預約換證時間。

各換領處的地址及電話如下：

港 島：灣仔吉士打道一五一號地庫	五七四	七〇七〇
東九龍：牛頭角道七十七號淘大商場二樓	七五五	三六六九
西九龍：油麻地廣東道三九三號廣東政府合署三樓	七二叁	二四二四
荃 灣：荃富街二十九至三十七號東亞商場地下	四九八	〇一壹七
沙 田：沙田正街十一至十七號偉華商場二樓八A舖	六〇五	九一〇八
元 朗：合益路三十一號合益中心三樓	四七七	一五四三
屯 門：置樂花園置樂商場地下	四五八	〇六四六
上 水：石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下	六七二	七一九一

市民可致電八二四 〇〇六六(二十四小時錄音資料服務)查詢有關換證時須帶備的證件。

發言人重申，非法入境者將不會獲得特赦。

— 完 —

## 港督巡視中西區

港督衛奕信爵士今午（星期四）成為中西區逾百名耆老居民生日會的貴賓。

衛奕信爵士在巡視中西區的首站——探訪西環街坊福利會的老人中心時，祝賀各耆英「生日快樂及身體健康」。

港督並與他們暢談老人中心內的日常活動，及聆聽街坊會理事長周演森介紹該會的服務。

港督跟着視察連接中環與半山電動扶梯系統的建築工程，及聆聽路政署助理署長黃華倫簡介這項價值一億八千六百萬元的計劃。

其後，港督前往訪問天主教香港教區屬下的堅道明愛中心，與該處的印刷訓練中心學員會面，及巡視幼稚園和為六歲以下自閉症兒童而設的學前教育及訓練中心。

香港明愛總裁力理得神父向港督介紹了該中心所提供的種種社會服務。

港督衛奕信爵士並利用這次巡視中西區的機會，與區議員及社區領袖會面，聽取他們對區內問題的意見。

陪同港督巡視中西區的人士，包括港九政務署長藍鴻震，政務專員曹振華及區議會主席劉漢銓。

## 新界西北污水計劃最後一份工程合約批出

署理拓展署署長周子京今日（星期四）與一間聯營的承建公司簽署一份價值二億六千萬元的合約，在屯門龍鼓水道興建一條海底排水管。

該排水管是新界西北污水計劃最後一項工程，該計劃耗資達十億元，目的是為新界西北區包括元朗及天水圍新市鎮提供污水收集及處理設施。

根據該計劃，將來新界西北區內排放的污水，將經由一個污水渠系統收集，先輸往位於新圍的新污水處理廠處理。

經該廠處理過的污水隨後經由在青山操炮場地底開鑿的九千米長污水隧道，輸往海底排水管排放出深海。

該海底排水管直徑一點八米，伸展出屯門龍鼓灘海岸約三點二千米至龍鼓水道的深海地區。

根據設計，由海底排水管排放的經處理污水，將與周圍的海水混合，達到相當的稀釋程度後，隨水流朝北面帶離本港。

有關工程可望於本月稍後動工，需時約十八個月完成。

#### 中英聯合聯絡小組第十九次會議新聞公報

以下為中英聯合聯絡小組第十九次會議的新聞公報：

中英聯合聯絡小組第十九次會議於一九九一年六月十一日至十三日在香港舉行。

雙方在專家工作的基礎上，就香港與有關國家之間的鼓勵和保護投資協定問題進一步交換了意見，並就協定範本在原則上達成了一致意見。

聯合聯絡小組就香港民航協定問題有益地交換了意見，並取得了新的進展。

雙方進一步討論了跨越一九九七年的主要專營權問題。

雙方就公務員長俸問題的某些方面進行了討論。

雙方就香港防務與維持社會治安的實際安排問題繼續進行了討論，並同意雙方專家將舉行會晤以繼續此項工作。

聯合聯絡小組進一步討論了在香港設立終審法院問題，並同意雙方專家將舉行會晤以繼續此項工作。

雙方繼續就與國際權利和義務有關的問題進行了討論，並同意在近期舉行國際權利和義務專家小組會議，討論海關條約的繼續適用問題。

雙方就香港與有關國家之間在刑事方面的司法互助安排進一步交換了意見。

聯合聯絡小組同意，下次會議將於一九九一年九月二十三日開始的一周在倫敦舉行。

## 五月份天氣報告

根據天文台今日（星期四）發表的每月天氣報告，今年五月份是歷來最乾燥和溫暖的其中一個五月。

月內錄得的總雨量為六十點九毫米，是歷來最低的第八位。五月份總雨量僅為五月正常總雨量三百一十六點七毫米的五分之一。

今年頭五個月持續缺乏大雨，期間雨量貧乏，總雨量為一百八十四點零毫米，僅是正常雨量六百一十六點五毫米的百分之三十。此雨量是自歷來最乾罕的一九六三年以來所錄得的最低紀錄。

月內天氣持續晴朗及乾燥是由於一股異常強烈的太平洋高壓脊在華南向西伸展。

五月份平均氣壓為一千零一十一點六帕斯卡，是歷來五月份錄得的最高紀錄。

猛烈的陽光令五月二十八日的最高溫度上升至三十三點四度，是歷來五月份錄得之第五最高紀錄。

在兩股季尾東北季候風影響下，五月首十一天實際較正常清涼，炎熱氣溫稍後才來臨。五月一日黃昏，一股低壓槽經過本港，帶來驟雨及雷暴。翌日，天氣仍然多雲，間中有微雨，由於本港由北風轉吹東風，風勢逐漸加強。接著幾天持續大風和雨勢亦漸頻密。五月三日最低氣溫十八點二度，為月內最低氣溫。

五月五日，東風減退，天色亦變得較為明朗，但由於天氣潮濕和有薄霧，視程甚低。其後兩日，東面離岸水域有霧。五月七日下午有驟雨，東北季候風在晚上加強。經過的相連低壓槽這一次並沒有帶來顯著的雨量，只在五月八日帶來毛毛雨。五月九日，清勁東風吹至，天色密雲，早上有毛毛雨。這樣的天氣持續至五月十一日，日間雲層消散，並長時間有陽光。

除離岸地區晨早有薄霧外，五月十二日陽光普照，有微風。十三日天氣轉為不穩定，部分地區有雲和驟雨。雖然驟雨頻密，但沒有長時間豪雨。正午後只有數小時下豪雨。

其後數天，天氣轉為陽光充沛，但十五日黃昏出現短暫的狂風大雨，行雷和閃電。這是五月份唯一下雨的時候，其後下半月普遍天色晴朗。

在一高壓脊影響下，五月十六至廿一日的天氣維持穩定。間中出現一些短暫驟雨，大部分在新界地區。東面離岸地區受薄霧影響。由於離岸地區薄霧逐漸變為大霧，五月二十一日較早時候，視程更低。

五月二十二日，西南季候風變得活躍，驟雨亦轉趨頻繁，不過都只是幾陣和局部地區性的，天氣仍大致晴朗，風勢間中疾勁，海港內曾錄得每小時接近六十公里的陣風記錄，五月二十六日凌晨時分間中有驟雨，西南季候風在日間減退，驟雨亦變得較為稀疏。

由於長時間有陽光，天氣越來越炎熱；溫度亦於五月二十八日升至三十三點四度，是月內錄得的最高紀錄。

該日稍後吹清勁的東風，使翌日氣溫稍為下降。

除五月二十九日早上有幾陣局部地區性雷暴，以及五月三十、三十一日偶爾有驟雨外，五月底天氣晴朗，日照時間持續增加。

在五月份內，只有一個名為鮑風和路迪的熱帶氣旋在北太平洋西部及南中國海形成。

五月之內，共有四班航機需轉飛他處，雷暴警告在五月一、十五至十六、二十七和二十九日發出，水浸警告在五月十五日發出。

五月份懸掛的訊號詳情如下：

天氣系統	訊號	懸掛日期及時間	除下日期及時間
冬季季候風		五月二日 下午九時五十分	五月四日 下午三時三十分
強烈季候風			

以下為五月份天氣數字以及與正常比較的紀錄：

	五月份紀錄	與正常比較
總陽光量	二百零一點三小時	多四十七點五小時
平均每日太陽輻射量	十六點一叁兆焦耳/平方米	多零點零一兆焦耳/平方米
總雨量	六十點九毫米	少二百五十五點八毫米
平均雲量	百分之七十一	少百分之三
平均相對濕度	百分之八十一	低百分之二
平均每日最高氣溫	攝氏二十九點三度	高攝氏零點六度
平均氣溫	攝氏二十六點五度	高攝氏零點六度
平均每日最低氣溫	攝氏二十四點七度	高攝氏零點八度
平均露點	攝氏二十二點九度	高攝氏零點三度
總暴發量	一百二十八點三毫米	少九點四毫米

## 亞洲區經濟發展 香港佔重要地位

工業署署長鮑明今日（星期四）表示，任何有意在全球經濟中扮演一個角色的商業或企業，皆不能忽視亞洲區的重要性，而香港正是該區的一個重要環節。

鮑明在巴黎參加CONSULTERS DU COMMERCE EXTERIEUR會議時說，香港從多方面體現亞洲區的積極發展。它所扮演的角色與其細小的面積毫不相稱。

他說：「雖然亞太區內很多地方的經濟都相當成功，但香港能提供獨特的吸引之處。」

「我們秉承公平及自由市場政策，建立起運作暢順的經濟體系，並且提供適當環境，令商業得以蓬勃發展。」

「香港也許不是亞洲區內唯一的商業中心，但卻是真正做到東西匯萃的地方。」  
「如果任何公司想在充滿活力的亞太區內經營，那麼最理想的地方非香港莫屬了。」

鮑明指出，香港處於亞洲中心的一個重要位置，且位於中國的大門。

「從香港飛往區內其他國家的首都，只須數小時的飛行時間。差不多全球所有主要的航空公司，都有在香港提供服務。」

「單在一九九零年，香港的國際機場便曾處理約一千五百萬名旅客和超過八十八萬噸空運貨物。」

他說：「香港擁有深水港口，海運亦同樣有高超效率。」

「香港的貨櫃港提供與空運同樣重要的服務，並與新加坡的並駕齊驅，同為全球最繁忙的貨櫃港。」

「去年香港的貨櫃總處理量超過五百萬個二十英尺長貨櫃等量單位。」

鮑明說，香港現已成為亞太區的主要金融中心。

「在今年四月，全港共有二百一十四間接受存款公司及一百六十六間持牌銀行，其中有一百三十六間是在海外註冊成立的。」

「香港聯合交易所是全球知名的證券交易所，普遍被海外投資者視為指示亞洲區商業動態的可靠晴雨表。」

「保險業與會計業亦發展良好，可以提供很多其他亞洲國家所缺乏的富於經驗和深入的服務。」

「香港擁有強而有力且着力執行的知識產權法，不單為知識或實物版權辦理註冊，還提供充分保障。」

鮑明說，香港不再只是一處設立海外裝配生產線的投資地點。

「香港不單具備轉口港（雖以中國為主但並不限於為中國服務）的特色，還有高科技製造商、高效率金融中心和先進通訊中心的特質。」

「我們已成為全球經濟的主要神經中樞，我們不單是一處做生意的地方，還是一處管理生意的地方。」

他說，香港極想保持它在亞太區內所扮演的角色。

「因此香港為未來進行投資，在保持亞太區內出色商業中心地位所需的人力及基本建設上進行投資。」

#### 清潔環境兒童劇歡迎闔家欣賞

一套為響應世界環境日而製作的兒童劇，將於星期日（六月十六日）下午二時半在沙田中央公園露天劇場上演。歡迎家長携同子女免費入場欣賞。

這套話劇由市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會及藝穗會合辦，旨在向年青一代宣揚保持環境清潔，喚醒他們對減少製造垃圾及善用廢物的關注。

全劇長約四十分鐘，由藝穗會「念之聚」話劇團演出，劇目為「清潔公主大戰垃圾魔王」。

區域市政局副主席兼上屆保持香港清潔聯合策劃委員會主席彭學端醫生將主持頒贈紀念品儀式。現場觀眾將獲派發贈品。

話劇原定於上星期日（六月九日）上演，但因天雨關係，延至本星期日舉行。

### 全球對品質系統檢定興趣提高

署理工業署署長王英偉今日（星期四）表示，廠商朝向良好品質管理慣例及國際標準如ISO 9000發展，是必然的趨勢。

王英偉是出席香港優質產品標誌局與香港大學工業及製造系統工程系聯合舉辦的「ISO 9000—1公司培訓與顧問服務計劃」的記者招待會作上述表示。

他說，在過去十二個月，全球各地對品質系統檢定的興趣迅速提高。

「很多海外及本地貨品及勞務的買家，都開始要求供應商在指定日期之前符合ISO 9000標準。」

「從越來越多廠商對香港品質保證局推行的品質保證計劃表示有興趣，可以見到買家這項要求亦在本地反映出來。」

王英偉指出，要符合ISO 9000標準並最終獲得香港品質保證局認可，都要作出大量金錢投資。

這項投資可能用於教育公司職員，修訂製造程序，或為公司制訂一套全新的品質保證方案。

他說：「對於本身並無品質管理專門知識的公司來說，要符合ISO 9000的要求便可能要聘用品質管理顧問，以改善公司的品質保證計劃，及預備公司接受ISO 9000檢定。」

他又說，香港現有的品質管理顧問，大部分都以商業方式經營。

「除了改良內部製造程序所需的費用外，公司還須支付顧問的費用。這些開支令一些財政較為緊絀及利潤較為微薄的公司，無法向ISO 9000的目標發展。」

王英偉說：「因此，像這個『公司培訓與顧問服務計劃』一樣收費特廉的服務，是切合時宜的。我們謹向香港優質產品標誌局和香港大學致謝。」

王英偉說，鑑於國際間的新趨勢及要求，香港廠商絕不應因過往及現在的成功而感到自滿。

他說：「培訓及顧問服務計劃是一個良好的方法，可使公司在一段較短時間內熟識這些新趨勢和要求。」

「香港廠商必須善用像這樣的機會，以進一步提高製造業的生產力，營利能力和競爭力。」

#### 美對港毛衫反傾銷指控

##### 當局擬提交關貿委員會

貿易署今日（星期四）宣布，香港將把美國對本港人造纖維毛衫出口的反傾銷令提交關貿總協定反傾銷措施委員會。

貿易署發言人表示，經詳細考慮香港及美國政府代表在五月二十三及二十四日於華盛頓對反傾銷令一事進行磋商的結果後，貿易署作出上述決定。

他說：「很不幸，磋商的結果是雙方各持己見。」

「香港的立場是，從香港進口的貨物無損美國工業，所以根據反傾銷守則，美國應該終止對香港的指控。」

「我們認為指控香港傾銷貨物並無根據。」

「基於這些以及其他原因，我們根據紡織業諮詢委員會的忠告，決定將這事件提交反傾銷措施委員會調停。」

該發言人說，反傾銷措施委員會需於三十日內開會檢討這事件。

假如會議不能達成任何雙方同意的結果，糾紛中的任何一方可要求反傾銷措施委員會成立專責小組進行研究。

他說，該專責小組可望於一段適當時間內對事件作出決定；一般需時約三至九個月，視乎事件的複雜程度而定。

### 銀監處新電腦系統正式啓用

銀行監理處今日(星期四)宣布，一套新的電腦系統正式啓用。

該套價值約二千五百萬元的電腦系統將大大協助及加快銀監處及金融科處理銀行及金融的統計數字。

新電腦系統的記憶功能較舊的一套多六十倍，其儲存容量亦較舊有的一套多三十倍。

署理銀行監理專員卓盛泉說：「銀監處及金融科有需要快速地分析金融機構及金融系統數據，以盡早了解發展及趨勢。」

除了傳統的實地審查方法外，銀監處正更廣泛地對認可金融機構財政數據作非實地分析。

他又說：「新的系統可協助銀監處分析金融數據，使該處加強監察個別機構運作的能力，從而協助銀監處，找出需要規管審查的地方。」

卓盛泉又說：「為減省各機構在呈報統計數字的所面對的繁複手續，銀監處及金融科更藉今次機會進一步簡化統計數字的呈報形式，以便該呈報系統更為精簡。」

### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

日期	百萬元計
一九九一年六月十二日	三八〇
一九九一年六月十三日	增一叁三
交易產生的預期效果	增一叁三
今早運作產生的效果	減一叁三
今午運作產生的效果	無變動

港元外匯指數(TWI)：

114.8 \*+0.2\* 13.06.1991

香港政府外匯基金票據收市息率

	一九九一年六月十三日	一九九一年六月十二日
一星期屆滿	七點六四厘	七點六六厘
一個月屆滿	七點五一厘	七點五一厘
三個月屆滿	七點四七厘	七點四三厘
六個月屆滿	七點四六厘	七點四二厘
十二個月屆滿	七點四五厘	七點四三厘
票據過戶總額	十三億一千七百萬元	二十三億六百萬

— 完 —

政府官員簡介禽畜廢物管制建議

禽畜廢物處理諮詢委員會今日(星期四)舉行會議，會上有關官員向各委員簡介政府對禽畜廢物管制計劃的檢討。

政府最近提出數項建議，以減低禽畜廢物對環境的污染，並改善本地飼養禽畜的質素。

在今日的會議上，規劃環境地政科和有關政府部門的代表向各委員解釋各項建議的詳情，包括要求飼養禽畜之農民領取牌照和提高給予受影響農戶的基本設施撥款。

豬場和雞場的撥款額已由每平方米四十八元增至一百二十元，而鵝場和鵪鶉場的撥款額則分別提高至每平方米四十元和五十元。

委員會主席關永華表示，今次的簡介可幫助加深委員對建議的認識，使他們在諮詢期間能小心審閱各項建議和表達他們的意見。

他同時呼籲各農友透過他們在諮詢委員會的代表向政府發表意見。

他補充說：「諮詢委員會的意見將會綜合起來並提交行政局審議，才作出最後決定。」

— 完 —

#### 四百八十九個商業單位獲得減租

房屋委員會商業樓宇小組委員會今日（星期四）批准對四百八十九個受整體重建計劃影響的非分級舖位實施減租，以便使該等單位的租金與評估市值租金相若。

該項減租將追溯至一九九一年四月一日起生效，幅度由每月十元至一千元不等。

這個減租決定是根據每六個月進行一次的租金檢討結果，目的是確保受整體重建計劃影響的商業單位租金不超過評估市值租金。

是次檢討涉及八百一十八個商業單位，其中約百分之六十，即四百八十九個單位的評估租金是低於現行租金。

在是次評估租值時，已將當時與估值有關的因素反映在評估之內，這些因素包括人口變動、屋邨內的空置商業單位數目及屋邨內外的競爭情況等。

獲得減租的四百八十九個單位包括大型商業單位、舖位、公商業檔位、熟食檔位及幼稚園，分別位於下列八個公共屋邨：柴灣邨、高超道邨、葵興邨、藍田（二）邨、秀茂坪（三）邨、石籬邨、慈正邨及慈樂邨。

— 完 —

#### 房委會轄下商業單位面積及租金收入俱增

房屋委員會轄下商業樓宇小組委員會主席蘇慶和今日（星期四）表示，房委會轄下的出租商業單位總面積，由一九八八年初的一百零九萬八千平方米增加至一九九一年初的一百二十一萬六千平方米。

蘇慶和在小組委員會會議後舉行的記者招待會表示，在過去三年，雖然商業單位的數目因舊屋邨重建計劃而有所減少，但由於新發展計劃進度快速，新建商業單位的數目，在彌補了拆卸單位的數目之餘，更見增長，因而使單位的總面積增加百分之十點七。

他說：「過去三年內，商業單位的空置率一直維持在相當低的水平，平均約為百分之五點五。」

蘇慶和表示，商業單位的租金收入亦有所增加，由一九八八／八九年度的十四億零一百萬元增加至一九八九／九零年度的十六億一千七百萬元，及一九九零／九一年度的估計數額十八億七千六百萬元。

他說，由於過去三年內，房委會的租金增幅比較溫和，所以租金收入的增加主要是源自出租公共屋邨內新建及設計完善的商業單位。

他說：「屋邨內的商業設施主要是照顧區內居民的日常需要。」

— 完 —

#### 公益少年團員獲贊揚

#### 樹立存護郊野好榜樣

漁農處處長李熙瑜博士今日（星期四）表示，公益少年團團員在今年的協護郊野公園計劃表現極佳，充份證明他們有強烈的社會責任感及社區精神。

李熙瑜在南昌社區中心為一九九〇至九一年度公益少年團協護郊野公園計劃主持閉幕典禮時，作以上表示。

他指出，參加者的努力，除了使我們的郊野公園更為清潔翠綠之外，亦為郊野公園的其他使用者樹立一個良好的榜樣。

他說：「我希望各位公益少年團團友，在學會如何保護、改善及善用郊野公園之後，積極向其同學、朋友及家人推廣有關郊區護理的信息；以便吸引更多加入護理郊野公園的行列。」

李熙瑜贊揚香港海港扶輪社對是次計劃的慷慨贊助。

他又感謝教育署、各參與學校的校長和老師，對推廣及執行該計劃不遺餘力。

教育署署長李越挺在典禮上表示，今年參加這個計劃的學校共有四十九間，參加服務的人次達七千八百多。他們在十個郊野公園內進行了各式各樣的郊區護理及管理工作。

他說：「認識、關懷、服務」是公益少年團的口號，而協護郊野公園計劃正好為團員提供了實踐的機會。

同時出席今日典禮的嘉賓尚有香港海港扶輪社會長林聖源。

主禮嘉賓在典禮上向各參與的公益少年團學校致送紀念品及證書。

他們隨後並參觀公益少年團團員參與這個計劃的活動展覽，各校團員將他們全年活動以相片、圖畫及文字展示出來。

——完——

#### 解決機場問題極需互相信任

港督衛奕信爵士今日（星期四）表示，若要解決類似新機場這樣的問題，是極需要雙方互相信任的。

他說我們和中方均需努力消除近年出現的互不信任情形。

他說：「這不僅對機場重要，對我們在未來六年需要處理的其他事情亦同樣重要。」

港督在巡視中西區後對記者說：「就機場本身而言，我不知道何時才可解決那些問題，我希望能盡早解決，但目前不可能作任何準確的預測。」

港督表示難以想像會出現「雙方不願對話的情況」。

他說：「其實雙方都很有誠意對話，但除對話外，還需找出我們所討論的多項問題的解決方法。」

「因此需要有誠意對話；需要願意互相信任；需要願意找出可行的解決方法。」

「目前在找出可行的解決方法方面，較我期望的進度為慢，我希望可快點解決那些問題。」

「目前我們要做的是設法盡快就機場計劃達成協議，如果不能達成協議，那麼就會對我們希望進行和要盡快進行的工程帶來一定的影響。」

談及近期的暴力罪案，港督說：「我們最近發生的一些極其嚴重的暴力罪案，自然引起社會人士極度關注。這是可以理解的；不過一般來說，與世界其他大城市相比，本港的社會仍算十分安寧。」

「我認為最重要的是盡力緝拿匪徒歸案，而這不應單靠警隊的力量，還需要市民大眾合作，支持警方。」

港督說香港有極嚴厲的法例管制武器，但卻有從中國偷運武器入境的問題。

他說：「本港警方與廣東公安部一直緊密合作。我希望繼續合作下去，因為如果我們有問題，可能影響到他們；廣東方面有問題，也可能影響到我們，這是我們雙方的問題。」

談到越南入境者問題，港督表示這問題目前令人十分擔憂，因為「我們又回復先前的情況，湧入的人數的確叫本港難以應付。」

他說：「問題的答案跟以往一樣，就是我們應該照顧真正的政治難民，並確保他們獲得安置。」

「要達到這個目標，就必須安排把非難民送回越南。這正是我們致力達成和需要找出解決方法的。」

「我希望英國與越南即將舉行，而本港也會參與的談判將有助問題的進展。因為我們需要找出問題的答案。」

— 完 —